

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“双语音标有声读物”。这套读物不仅包含标准的英语发音，还配有中文翻译，方便学习者理解和记忆。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”公司，致力于推广这一创新的教育模式。他相信，通过这套读物，广大英语学习者能够轻松掌握英语，实现语言交流的梦想。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新，为学习者提供更多优质的教育资源。他相信，只要坚持努力，每个人都能成为英语高手。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“注音阅读英语教育”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“注音阅读英语教育”。这套教育模式不仅包含标准的英语发音，还配有中文翻译，方便学习者理解和记忆。

叶兴阳先生还创办了“注音阅读英语教育”公司，致力于推广这一创新的教育模式。他相信，通过这套教育模式，广大英语学习者能够轻松掌握英语，实现语言交流的梦想。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新，为学习者提供更多优质的教育资源。他相信，只要坚持努力，每个人都能成为英语高手。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“注音阅读英语教育”。这套教育模式不仅包含标准的英语发音，还配有中文翻译，方便学习者理解和记忆。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 世界英语圣经（web）：雅各书(the World English Bible (web) James) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

世界英语圣经（WEB）：雅各书(The World English Bible (WEB) James)

第1/1页

[frɒm; frəm][ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . [ɛbəbəl] . [ɔːg] [wɪð] [slart] [ˌriːˈfɔːmətɪŋ] [baɪ][ˈmɑːtɪn] [wɔːd] .
From **www** **. ebible . org** **with** **slight reformatting** **by** **Martin Ward** .
从 万维网 : 圣经 : 组织 和 轻微 重新格式化 经过 马丁 沃德 .

摘自 www.ebible.org，由 Martin Ward 稍作重新排版。

[bʊk] - [dʒeɪmz] - : - [dʒeɪmz] , [ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ˈdʒiːzəs]
Book 59 James 001 : 001 James , a servant of God and of the Lord Jesus
书 - 詹姆斯 - : - 詹姆斯 , 一个 仆人 的 上帝 和 的 这 主 耶稣
[kraɪst] ,
Christ ,
基督 ,

雅各书 59 章 1 节：雅各，上帝和主耶稣基督的仆人，

[tuː; tə][ðə; ði] [twelv] [traɪbz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [dɪˈspɜːʃn] : [ˈɡriːtɪŋz] . - : -
to the twelve tribes which are in the Dispersion : Greetings . 001 : 002
到 这 十二 部落 哪个 是 在 这 分散 : 问候 : - : -

致散居各地的十二支派：问候。001: 002

[kaʊnt] [aɪ ˈtiː][ɔːl][dʒɔɪ] ,
Count it all joy ,
数数 它 全部 喜悦 ,
都当欢喜快乐，

[maɪ] [ˈbrʌðəz] { [ðə; ði] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] " [ˈbrʌðəz] " [hɪə(r)][ænd; ənd] [weə(r)] [ˈkɒntekst] [əˈlaʊz] [meɪ]
my brothers { The word for " brothers " here and where context allows may
我的 兄弟 { 这 单词 为了 " 兄弟 " 这里 和 在哪里 语境 允许 可能
[ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [kəˈrektli] [trænzˈleɪtɪd] " [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd] [ˈsɪstəz] " [ɔː(r)] " [ˈsɪblɪŋz] .
also be correctly translated " brothers and sisters " or " siblings .
还 是 正确 翻译 " 兄弟 和 姐妹 " 或者 " 兄弟姐妹 " :

我的兄弟们{这里的“兄弟们”一词，在上下文允许的情况下，也可以正确地翻译为“兄弟姐妹”或“手足”。

" } , [wen] [juː; jʊ][fɔːl][ˈɪntuː] [ˈveəriəs] [tempˈteɪʃənz] , - :
" } , **when you fall into various temptations , 001 :**
" } , 什么时候 你 落下 进入 各种各样的 诱惑 , - :

当你陷入各种诱惑时，001：

- [ˈnəʊɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [ˈtestɪŋ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [feɪθ] [pɹədʒˈuːsɪz] [ɪnˈdʒʊərəns] .
003 knowing that the testing of your faith produces endurance .
- 会心 那 这 测试 的 你的 信仰 产 耐力 .

003 要知道，信心的考验会带来忍耐。

- : - [let] [ɪnˈdʒʊərəns] [hæv; həv][ɪts] [ˈpɜːfɪkt] [wɜːk] , [ðæt][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ˈpɜːfɪkt] [ænd; ənd]
001 : 004 Let endurance have its perfect work , that you may be perfect and
- : - 让 耐力 有 它是 完美的 工作 , 那 你 可能 是 完美的 和
[kəmˈpliːt] ,
complete ,
完全的 ,

001: 004 让忍耐发挥完全的功效，使你们完全完备。

[ˈlækɪŋ] [ɪn] [ˈnʌθɪŋ] . - : -
lacking in nothing . 001 : 005
缺乏 在 没有什么 : - : -

一应俱全。001: 005

[bʌt; bət] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] [læk] ['wɪzdəm] , [let] [hɪm] [ɑ:sk] [ɒv; əv] [ɡɒd] ,
But if any of you lacks wisdom , let him ask of God ,
但 如果 任何 的 你 缺乏 智慧 , 让 他 问 的 上帝 ,
你们中间若有缺少智慧的, 就应当求神。

[hu:] [ɡɪvz] [tu:; tə] [ɔ:l] ['lɪbərəli] [ænd; ənd] [wɪðəʊt] [rɪ'prəʊtʃ] ; [ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['ɡɪv(ə)n] [tu:; tə]
who gives to all liberally and without reproach ; and it will be given to
WHO 给予 到 全部 慷慨地 和 没有 责备 ; 和 它 将要 是 给定 到
[hɪm] . - : -
him . 001 : 006
他 . - : -
慷慨施予众人且不责备他人的人, 必蒙恩惠。001: 006

[bʌt; bət] [let] [hɪm] [ɑ:sk] [ɪn] [feɪθ] , [wɪðəʊt] ['eni] ['daʊtɪŋ] ,
But let him ask in faith , without any doubting ,
但 让 他 问 在 信仰 , 没有 任何 怀疑 ,
但让他凭着信心祈求, 不要疑惑。

[fɔ:(r); fə(r)] [hi:; hi] [hu:] [daʊt] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [si:] , ['drɪvn] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd]
for he who doubts is like a wave of the sea , driven by the wind and
为了 他 WHO 疑虑 是 喜欢 一个 海浪 的 这 海 , 驱动 经过 这 风 和
[tɒst] . - : -
tossed . 001 : 007
抛掷 . - : -
因为心存疑虑的人, 就像海浪一样, 被风吹动, 翻腾不定。

[fɔ:(r); fə(r)] [let] [ðæt] [mæn] [nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [rɪ'si:v] ['eniθɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɔ:d] . - :
For let that man not think that he will receive anything from the Lord . 001 :
为了 让 那 男人 不是 思考 那 他 将要 收到 任何事物 从 这 主 . - :
-
008
-
那人不要想从主那里得到什么。001: 008

[hi:; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - ['maɪndɪd] [mæn] , [ʌn'steɪb(ə)l] [ɪn] [ɔ:l] [hi:; ɪz] [weɪz] . - : -
He is a double - minded man , unstable in all his ways . 001 : 009
他 是 一个 双倍的 - 有思想 男人 , 不稳定 在 全部 他的 方式 . - : -
他心怀二意, 行事反复无常。001: 009

[bʌt; bət] [let] [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ɪn] ['hʌmb(ə)l] ['sɜ:kəmstənsɪz] ['ɡlɔ:ri] [ɪn] [hi:; ɪz] [haɪ] [pə'zi:(ə)n] ; - :
But let the brother in humble circumstances glory in his high position ; 001 :
但 让 这 兄弟 在 谦逊的 情况 荣耀 在 他的 高的 位置 ; - :
但那位地位卑微的弟兄, 应当因他地位高而欢喜; 001:
- [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪtʃ] , [ɪn] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] [meɪd] ['hʌmb(ə)l] , [brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [laɪk] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði]
010 and the rich , in that he is made humble , because like the flower in the
- 和 这 富有的 , 在 那 他 是 制成 谦逊的 , 因为 喜欢 这 花 在 这
[ɡrɑ:s] ,
grass ,
草 ,

010 和富人, 因为他变得谦卑, 就像草丛中的花朵一样,
[hi:; hi] [wɪl] [pɑ:s] [ə'weɪ] . - : -
he will pass away . 001 : 011
他 将要 经过 离开 . - : -
他将去世。001:011

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ə'raɪzɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['skɔ:tɪŋ] [wɪnd] , [ænd; ənd] ['wɪðəz] [ðə; ði] [ɡrɑ:s] ,
For the sun arises with the scorching wind , and withers the grass ,
为了 这 太阳 出现 和 这 灼热 风 , 和 威瑟斯 这 草 ,
因为太阳伴随着灼热的风升起, 吹枯了草。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈflaʊə(r)][ɪn][,aɪ ˈti:] [fɔ:ls] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbju:ti] [ɒv; əv][ɪts] [əˈpiərəns] [ˈperiʃɪz] .
and the flower in it falls , and the beauty of its appearance perishes .
和 这 花 在 它 瀑布 , 和 这 美丽 的 它是 外貌 死亡 .
花朵凋零，花朵的美丽也随之消失。

[səʊ][ˈɔ:lsəʊ] [wɪl] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [feɪd] [əˈweɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [pəˈsju:ts] . - : -
So also will the rich man fade away in his pursuits . 001 : 012
所以 还 将要 这 富有的 男人 褪色 离开 在 他的 追求 . - : -
富人也会在追求财富的过程中逐渐衰落。 001: 012

[ˈblesɪd; blest][ɪz][ðə; ði][mæn] [hu:] [ɪnˈdjuə] [tempˈteɪ(ə)n] , [fɔ:(r); fə(r)] [wen] [hi:; hi][hæz; həz] [bi:n]
Blessed is the man who endures temptation , for when he has been
蒙福 是 这 男人 WHO 持续 诱惑 , 为了 什么时候 他 有 到过
[əˈpru:vɪd] ,
approved ,
得到正式认可的 ,
忍受试探的人是有福的，因为当他经过考验之后，

[hi:; hi] [wɪl] [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv][laɪf] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɔ:d] [ˈprɒmɪst] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [lʌv]
he will receive the crown of life , which the Lord promised to those who love
他 将要 收到 这 王冠 的 生活 , 哪个 这 主 承诺 到 那些 WHO 爱
[hɪm] . - : -
him . 001 : 013
他 . - : -
他将获得生命的冠冕，这是主应许给爱他之人的。

[let] [nəʊ][mæn] [seɪ] [wen] [hi:; hi][ɪz] [ˈtemptɪd] , " [aɪ][eɪ ˈem] [ˈtemptɪd] [baɪ][gɒd] ,
Let no man say when he is tempted , " I am tempted by God ,
让 不 男人 说 什么时候 他 是 受诱惑 , " 我 是 受诱惑 经过 上帝 ,
人被试探的时候，不可说：“我是被神试探，
" [fɔ:(r); fə(r)][gɒd] [kænt][bi:; bi] [ˈtemptɪd] [baɪ][ˈi:v(ə)] , [ænd; ənd][hi:; hi][hɪmˈself] [tempt] [nəʊ][wʌn] . - :
" for God can't be tempted by evil , and he himself tempts no one . 001 :
" 为了 上帝 不能 是 受诱惑 经过 邪恶的 , 和 他 他自己 诱惑 不 一 . - :
-
014
-
因为上帝不能被恶所诱惑，他自己也不诱惑任何人。 001: 014

[bʌt; bət] [i:tʃ] [wʌn][ɪz] [ˈtemptɪd] , [wen] [hi:; hi][ɪz] [drɔ:n] [əˈweɪ] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [lʌst] , [ænd; ənd]
But each one is tempted , when he is drawn away by his own lust , and
但 每个 一 是 受诱惑 , 什么时候 他 是 绘制 离开 经过 他的 自己的 欲望 , 和
[ɪnˈtaɪs] . - : -
enticed . 001 : 015
诱人的 . - : -
但各人都被试探，乃是被自己的私欲牵引诱惑的。

[ðen] [ðə; ði] [lʌst] , [wen] [,aɪ ˈti:][hæz; həz] [kənˈsi:vɪd] , [beəz] [sɪn] ; [ænd; ənd][ðə; ði][sɪn] , [wen] [,aɪ ˈti:][ɪz]
Then the lust , when it has conceived , bears sin ; and the sin , when it is
然后 这 欲望 , 什么时候 它 有 构思 , 熊 罪 ; 和 这 罪 , 什么时候 它 是
[fʊl] [grəʊn] ,
full grown ,
满的 生长 ,
私欲既怀了胎，就生出罪来；罪既长成，就生出罪来。

[brɪŋz] [fɔ:θ] [deθ] .
brings forth death .
带来 前进 死亡 .
带来死亡。

- : - [doʊnt][biː; bi] [dɪ'si:vɪ] , [maɪ] [brɪ'lʌvɪd] ['brʌðəz] .
001 : 016 Don't be deceived , my beloved brothers .
- : - 不 是 受骗 , 我的 心爱 兄弟 .

001: 016 我亲爱的兄弟们，不要被欺骗。

- : - ['evri] [gʊd] [ɡɪft][ænd; ʌnd] ['evri] ['pɜːfɪkt] [ɡɪft][ɪz][frɒm; frəm] [ə'boʊv] ,
001 : 017 Every good gift and every perfect gift is from above ,
- : - 每一个 好的 礼物 和 每一个 完美的 礼物 是 从 多于 ,

001: 017 一切美好的恩赐和完美的礼物都是从上头来的，

[ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈfaːðə(r)][ɒv; əv] [laɪts] , [wɪð] [huːm] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ][ˌveəri'eɪ(ə)n] ,
coming down from the Father of lights , with whom can be no variation ,
未来 向下 从 这 父亲 的 灯 , 和 谁 能 是 不 变化 ,
[nɔː(r)] ['tɜːnɪŋ] ['jædəʊ] . - : -
nor turning shadow . 001 : 018
也不 转弯 阴影 . - : -

祂来自万物之父，祂毫无改变，也无转动的影子。001: 018

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪl] [hiː; hi] [brɔːt] [juː 'es] [fɔːθ] [baɪ][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [truːθ] ,
Of his own will he brought us forth by the word of truth ,
的 他的 自己的 将要 他 带来 我们 前进 经过 这 单词 的 真相 ,

他凭着自己的旨意，用真理之道将我们生出来。

[ðæt] [wiː; wi][ʊd; jəd][biː; bi][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][fɜːst] [fruːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kriːtʃəz] . - : -
that we should be a kind of first fruits of his creatures . 001 : 019
那 我们 应该 是 一个 种类 的 第一的 水果 的 他的 生物 . - : -

我们应当成为他所造之物的初熟果子。001: 019

[səʊ] , [ðen] , [maɪ] [brɪ'lʌvɪd] ['brʌðəz] , [let] ['evri] [mæn][biː; bi][swɪft] [tuː; tə][hɪə(r)] , [sləʊ] [tuː; tə] [spiːk] ,
So , then , my beloved brothers , let every man be swift to hear , slow to speak ,
所以 , 然后 , 我的 心爱 兄弟 , 让 每一个 男人 是 迅速 到 听到 , 慢的 到 说话 ,

所以，我亲爱的弟兄们，你们各人要快地听，慢慢地说。

[ænd; ʌnd] [sləʊ] [tuː; tə]['æŋɡə(r)] ; - : - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['æŋɡə(r)][ɒv; əv][mæn] ['dʌznt] [prə'djuːs]
and slow to anger ; 001 : 020 for the anger of man doesn't produce
和 慢的 到 愤怒 ; - : - 为了 这 愤怒 的 男人 不 生产

[ðə; ði] ['raɪtʃəsənəs] [ɒv; əv][gʊd] . - : -
the righteousness of God . 001 : 021
这 义 的 上帝 . - : -

并且不轻易发怒；因为人的怒气并不能成就神的义。

['ðeəfɔː(r)] , ['pʊtɪŋ] [ə'weɪ] [ɔːl] ['fɪlθɪnəs] [ænd; ʌnd] [əʊvə'fləʊɪŋ] [ɒv; əv] ['wɪkɪdnəs] , [rɪ'siːv] [wɪð]
Therefore , putting away all filthiness and overflowing of wickedness , receive with
所以 , 推杆 离开 全部 肮脏 和 溢出 的 邪恶 , 收到 和

[hjuː'mɪləti][ðə; ði][ɪm'plɑːntrɪd] [wɜːd] ,
humility the implanted word ,
谦逊 这 植入式 单词 ,

所以，你们要脱去一切污秽和泛滥的邪恶，存谦卑的心领受所栽种的道。

[wɪtʃ] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)][səʊlz] { [ɔː(r)] , [prɪ'zɜːv] [jɔː(r); jə(r)][laɪf] . } . - : -
which is able to save your souls { or , preserve your life . } . 001 : 022
哪个 是 有能力的 到 节省 你的 灵魂 { 或者 , 保存 你的 生活 . } . - : -

它能够拯救你们的灵魂（或者说，保全你们的生命）。001: 022

[bʌt; bət][biː; bi]['duː(ː)əz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] , [ænd; ʌnd][nɒt]['əʊnli] ['hɪərə(r)] , [dɪ'luːdɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn]
But be doers of the word , and not only hearers , deluding your own
但 是 实干家 的 这 单词 , 和 不是 仅有的 听众 , 欺骗 你的 自己的

[selvz] . - : -
selves . 001 : 023
自我 . - : -

你们要行道，不要单单听道，自己欺骗自己。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] ['eniwʌn] [ɪz][ə; eɪ]['hiərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:d] [ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ]['du:ə(r)] ,
For if anyone is a hearer of the word and not a doer ,
为了 如果 任何人 是 一个 听者 的 这 单词 和 不是 一个 实干家 ,
因为若有人只听道而不行,

[hi:; hi][ɪz][laɪk][ə; eɪ][mæn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hi:z; ɪz]['næt(ə)rəl] [feɪs] [ɪn][ə; eɪ]['mɪrə(r)] ;
he is like a man looking at his natural face in a mirror ;
他 是 喜欢 一个 男人 寻找 在 他的 自然的 脸 在 一个 镜子 ;
他就像一个男人在镜子里看着自己的本来面目;

- : - [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [si:z] [hɪm'self] , [ænd; ənd][gəʊz] [ə'weɪ] ,
001 : 024 for he sees himself , and goes away ,
- : - 为了 他 看到 他自己 , 和 去 离开 ,
001: 024 因为他看见了自己, 然后就走了,

[ænd; ənd] [ɪ'mi:diətli] [fə'gɛt] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][mæn][hi:; hi][wɒz; wəz] . - : -
and immediately forgets what kind of man he was . 001 : 025
和 立即地 忘记了 什么 种类 的 男人 他 曾是 . - : -
他立刻忘记了自己是怎样一个人。001:025

[bʌt; bət][hi:; hi] [hu:] [lʊks] ['ɪntu:][ðə; ði] ['pɜ:fɪkt] [lɔ:] [ɒv; əv] ['fri:dəm] , [ænd; ənd] [kən'tɪnju:z] ,
But he who looks into the perfect law of freedom , and continues ,
但 他 WHO 看起来 进入 这 完美的 法律 的 自由 , 和 继续 ,
但那探究自由完美法则的人, 并且继续探究下去,

[nɒt] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['hiərə(r)] [hu:] [fə'gɛt] , [bʌt; bət][ə; eɪ]['du:ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:k] ,
not being a hearer who forgets , but a doer of the work ,
不是 存在 一个 听者 WHO 忘记了 , 但 一个 实干家 的 这 工作 ,
不是只会听而不闻的听众, 而是身体力行的行动者。

[ðɪs] [mæn] [wɪl] [bi:; bi]['blesɪd; blest][ɪn] [wɒt] [hi:; hi] [dʌz] . - : -
this man will be blessed in what he does . 001 : 026
这 男人 将要 是 蒙福 在 什么 他 做 . - : -
这个人会因他所做的事而蒙福。001: 026

[ɪf] ['eniwʌn] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ] [θɪŋks] [hɪm'self][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'lɪdʒəs] [waɪl] [hi:; hi] ['dʌznt] ['braɪd(ə)l][hi:z; ɪz]
If anyone among you thinks himself to be religious while he doesn't bridle his
如果 任何人 之中 你 思考 他自己 到 是 宗教 尽管 他 不 辮 他的
[tʌŋ] ,
tongue ,
舌头 ,
你们中间若有人自以为虔诚, 却不约束自己的舌头,

[bʌt; bət] [di'si:v] [hi:z; ɪz] [hɑ:t] , [ðɪs] [mænz] [rɪ'lɪdʒən][ɪz] ['wɜ:θləs] . - : -
but deceives his heart , this man's religion is worthless . 001 : 027
但 欺骗 他的 心 , 这 男人的 宗教 是 毫无价值 . - : -
但他的信仰欺骗了他的内心, 这个人的信仰毫无价值。001: 027

[pʃʊə(r)][rɪ'lɪdʒən][ænd; ənd] [ʌndɪ'faɪld] [bɪ'fɔ:(r)]['ʌʊə(r)][gɒd][ænd; ənd]['fɑ:ðə(r)][ɪz] [ðɪs] :
Pure religion and undefiled before our God and Father is this :
纯的 宗教 和 未受污染的 前 我们的 上帝 和 父亲 是 这 :

在我们的神和父面前, 那纯洁无瑕的虔诚是这样的:
[tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['fɑ:ðələs] [ænd; ənd] ['wɪdəʊz] [ɪn][ðeə(r)] [ə'flɪk(ə)n] , [ænd; ənd][tu:; tə] [ki:p] [wʌn'self]
to visit the fatherless and widows in their affliction , and to keep oneself
到 访问 这 无父 和 寡妇 在 他们的 痛苦 , 和 到 保持 自己
[ʌn'steɪnd] [baɪ][ðə; ði] [wɜ:ld] . - : -
unstained by the world . 002 : 001
未染色 经过 这 世界 . - : -
探望患难中的孤儿寡妇, 并保持自己不沾染世俗的污秽。002: 001

[ˈmaɪ] [ˈbrʌðəz] , [daʊnt][həʊld][ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [lɔːd] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [ɒv; əv][ˈɡlɔːri] [wɪð]
My brothers , don't hold the faith of our Lord Jesus Christ of glory with
我的 兄弟 , 不 抓住 这 信仰 的 我们的 主 耶稣 基督 的 荣耀 和
[ˌpɑːʃiˈæləti] . - : -
partiality . 002 : 002
偏袒 . - : -

我的弟兄们，你们信奉我们荣耀的主耶稣基督，不可心存偏见。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ][gəʊld] [rɪŋ] , [ɪn][faɪn] [ˈkləʊðɪŋ] , [ˈkɒmz] [ˈɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [ˈsɪnəɡɒɡ]
For if a man with a gold ring , in fine clothing , comes into your synagogue
为了 如果 一个 男人 和 一个 金子 戒指 , 在 美好的 衣服 , 来 进入 你的 犹太教堂
{ [ɔː(r)] ,
{ **or** ,
{ 或者 ,

如果一个男人戴着金戒指，穿着华丽的衣服，走进你们的会堂{或者，

[ˈmiːtɪŋ] } , [ænd; ənd][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn][ɪn] [ˈfɪlθi] [ˈkləʊðɪŋ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈkɒmz] [ɪn] ; - :
meeting } , and a poor man in filthy clothing also comes in ; 002 :
会议 } , 和 一个 贫穷的 男人 在 污秽 衣服 还 来 在 ; - :

会议期间，一个衣衫褴褛的穷人也走了进来； 002:

- [ænd; ənd][juː; jʊ] [peɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm] [huː] [weəz] [ðə; ði][faɪn] [ˈkləʊðɪŋ] ,
003 and you pay special attention to him who wears the fine clothing ,
- 和 你 支付 特别的 注意力 到 他 WHO 穿着 这 美好的 衣服 ,
003, 你要特别留意那些穿着考究的人。

[ænd; ənd] [seɪ] , " [sɪt][hɪə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ɡʊd] [pleɪs] ; " [ænd; ənd][juː; jʊ] [tel] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] ,
and say , " Sit here in a good place ; " and you tell the poor man ,
和 说 , " 坐 这里 在 一个 好的 地方 ; " 和 你 告诉 这 贫穷的 男人 ,
然后对穷人说：“请坐这儿，位置不错；”

" [stænd][ðeə(r)] , " [ɔː(r)] " [sɪt][baɪ][maɪ] [ˈfʊtstuːl] ; " - : - [ˈhævnt] [juː; jʊ] [jəʊn] [ˌpɑːʃiˈæləti]
" Stand there , " or " Sit by my footstool ; " 002 : 004 haven't you shown partiality
" 站立 那里 , " 或者 " 坐 经过 我的 脚凳 ; " - : - 还没有 你 所示 偏袒
[əˈmʌŋ] [jɔːˈselvz] ,
among yourselves ,
之中 你们自己 ,
“站在那里”，或者“坐在我的脚凳旁”； 002:004 你们难道没有偏袒自己吗？

[ænd; ənd] [brɪˈkʌm] [ˈdʒʌdʒɪz] [wɪð] [ˈiːv(ə)l] [θɔːts] ? - : -
and become judges with evil thoughts ? 002 : 005
和 变得 法官 和 邪恶的 想法 ? - : -
并成为心怀邪念的法官？ 002: 005

[ˈlɪs(ə)n] , [maɪ] [brɪˈlʌvɪd] [ˈbrʌðəz] .
Listen , my beloved brothers .
听 , 我的 心爱 兄弟 .
听着，我亲爱的兄弟们。

[ˈdɪd(ə)nt][ɡɒd] [tʃuːz] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][pɔː(r); pʊə(r)][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [tuː; tə][biː; bi] [rɪtʃ] [ɪn] [feɪθ] ,
Didn't God choose those who are poor in this world to be rich in faith ,
没有 上帝 选择 那些 WHO 是 贫穷的 在 这 世界 到 是 富有的 在 信仰 ,
上帝岂不是拣选了世上贫穷的人，使他们在信仰上富足吗？

[ænd; ənd] [ˈeəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈprɒmɪst] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [lʌv] [hɪm] ? - :
and heirs of the Kingdom which he promised to those who love him ? 002 :
和 继承人 的 这 王国 哪个 他 承诺 到 那些 WHO 爱 他 ? - :
-
006
-
以及他应许给那些爱他之人的王国的继承人？ 002: 006

[bʌt; bət][ju:; jʊ][hæv; həv] [dɪ'sɑ:nərd] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][mæn] .
But you have dishonored the poor man .
但 你 有 蒙羞 这 贫穷的 男人 .
但你却羞辱了这位穷人。

[doʊnt][ðə; ði] [rɪtʃ] [ə'pres] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd] ['pɜ:sənəli] [dræg][ju:; jʊ][br'fɔ:(r)][ðə; ði] [kɔ:ts] ? - : -
Don't the rich oppress you , and personally drag you before the courts ? 002 : 007
不 这 富有的 压迫 你 , 和 亲自 拖 你 前 这 法院 ? - : -
富人难道不压迫你, 甚至亲自把你告上法庭吗? 002: 007

[doʊnt] [ðeɪ] [blæs'fi:m] [ðə; ði] ['ɒnərəb(ə)l] [neɪm] [baɪ] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] ? - : -
Don't they blaspheme the honorable name by which you are called ? 002 : 008
不 他们 亵渎神明 这 光荣的 姓名 经过 哪个 你 是 称为 ? - : -
他们岂不是亵渎了你所享有的尊贵之名吗? 002: 008

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] [ju:; jʊ] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [lɔ:] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['skɪptʃə(r)] ,
However , if you fulfill the royal law , according to the Scripture ,
然而 , 如果 你 实现 这 皇家 法律 , 根据 到 这 圣经 ,
然而, 如果你遵行圣经所说的至尊律法,

" [ju:; jʊ][æɪ; əɪ] [lʌv] [jɔ:(r); jə(r)] ['neɪbə(r)] [æz; əz] [jɔ:'self] , " { [lɪ'vɪtɪkəs] - : - } [ju:; jʊ][du:; də] [wel]
" **You shall love your neighbor as yourself , " { Leviticus 19 : 18 } you do well**
" 你 将 爱 你的 邻居 作为 你自己 , " { 利未记 - : - } 你 做 出色地
- : -
- **002 : 009**
- : -
"要爱人如己。"(利未记 19:18) 你做得好。 002: 009

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] [ʃəʊ] [ˌpɑ:ʃi'æləti] , [ju:; jʊ] [kə'mɪt] [sɪn] , ['bi:ɪŋ] [kən'vɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɔ:] [æz; əz]
But if you show partiality , you commit sin , being convicted by the law as
但 如果 你 展示 偏袒 , 你 犯罪 罪 , 存在 已定罪 经过 这 法律 作为
[træns'ɡresə] . - : -
transgressors . 002 : 010
违规者 . - : -
但如果你偏袒, 你就是犯罪, 被律法判定为违背者。

[fɔ:(r); fə(r)][hu:'evə(r)] [ki:ps] [ðə; ði] [həʊl] [lɔ:] , [ænd; ənd] [jet] ['stʌmblz] [ɪn][wʌn] [pɔɪnt] ,
For whoever keeps the whole law , and yet stumbles in one point ,
为了 谁 保持 这 所有的 法律 , 和 然而 踉跄 在 一 观点 ,
[træns'ɡresə] . - : -
凡遵守全律法的, 若在一点上跌倒,

[hi:; hi][hæz; həz] [br'kʌm] ['ɡɪlti] [ɒv; əv] [ɔ:l] . - : -
he has become guilty of all . 002 : 011
他 有 变得 有罪的 的 全部 . - : -
他犯下了所有罪行。 002:011

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [hu:] [sed] , " [du:; də][nɒt] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] , " { ['eksədəs] - : - ; [dju:tə'ɾɔ:nəmi]
For he who said , " Do not commit adultery , " { Exodus 20 : 14 ; Deuteronomy
为了 他 WHO 说 , " 做 不是 犯罪 通奸 , " { 出埃及记 - : - ; 申命记
[faɪv] :
5 :
5 :
因为祂曾说：“不可奸淫”，（出埃及记 20:14；申命记 5:15）

- } [ɔ:l'səʊ] [sed] , " [du:; də][nɒt] [kə'mɪt] ['mɜ:də(r)] .
18 } also said , " Do not commit murder .
- } 还 说 , " 做 不是 犯罪 谋杀 .
18} 还说：“不要杀人。

" { ['eksədəs] - : - ; [dju:tə'ɾɔ:nəmi] [faɪv] : - } [naʊ] [ɪf] [ju:; jʊ][du:; də][nɒt] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] ,
" **{ Exodus 10 : 13 ; Deuteronomy 5 : 17 } Now if you do not commit adultery ,**
" { 出埃及记 - : - ; 申命记 5 : - } 现在 如果 你 做 不是 犯罪 通奸 ,
“(出埃及记 10:13；申命记 5:17) 你们若不犯奸淫，

[bʌt; bət][ˈmɜːdə(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ][trænzˈɡresə(r); trænsˈɡresə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] . - :
but murder , you have become a transgressor of the law . 002 :
但 谋杀 , 你 有 变得 一个 违规者 的 这 法律 . - :
-
012
-

但你若杀人，就成了违法者。 002:012

[səʊ] [spiːk] , [ænd; ənd][səʊ][duː; də] , [æz; əz][men] [huː] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ][ə; eɪ] [lɔː]
So speak , and so do , as men who are to be judged by a law
所以 说话 , 和 所以 做 , 作为 男人 WHO 是 到 是 评判 经过 一个 法律
[ɒv; əv] [ˈfriːdəm] . - : -
of freedom . 002 : 013
的 自由 . - : -

所以，说话要像个男人，做个男人，要像个受自由法则审判的人。 002: 013

[fɔː(r); fə(r)][ˈdʒʌdʒmənt][ɪz] [wɪˈðəʊt] [ˈmɜːsi] [tuː; tə][him] [huː] [hæz; həz] [ʃəʊn] [nəʊ] [ˈmɜːsi] .
For judgment is without mercy to him who has shown no mercy .
为了 判断 是 没有 怜悯 到 他 WHO 有 所示 不 怜悯 .

因为审判对那不曾怜悯他人的人也是不怜悯的。

[ˈmɜːsi] [ˈtraɪʌmfs] [ˈəʊvə(r)][ˈdʒʌdʒmənt] . - : -
Mercy triumphs over judgment . 002 : 014
怜悯 胜利 超过 判断 . - : -

仁慈战胜了审判。 002: 014

[wɒt] [ɡʊd] [ɪz][aɪ ˈtiː] , [maɪ] [ˈbrʌðəz] , [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [sez] [hiː; hi][hæz; həz] [feɪθ] , [bʌt; bət][hæz; həz]
What good is it , my brothers , if a man says he has faith , but has
什么 好的 是 它 , 我的 兄弟 , 如果 一个 男人 说道 他 有 信仰 , 但 有
[nəʊ] [wɜːks] ?
no works ?
不 作品 ?

弟兄们，如果一个人说自己有信心，却没有行为，这有什么用呢？

[kæn; kən] [feɪθ] [seɪv] [him] ? - : -
Can faith save him ? 002 : 015
能 信仰 节省 他 ? - : -

信仰能救他吗？ 002:015

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ][ˈbrʌðə(r)][ɔː(r)][ˈsɪstə(r)][ɪz][ˈneɪkɪd][ænd; ənd][ɪn] [læk] [ɒv; əv] [ˈdeɪli] [fuːd] ,
And if a brother or sister is naked and in lack of daily food ,
和 如果 一个 兄弟 或者 姐姐 是 裸 和 在 缺少 的 日常的 食物 ,

如果兄弟姐妹赤身裸体，又缺乏日常饮食，

- : - [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] [telz] [ðem; ðəm] , " [gəʊ][ɪn] [piːs] , [biː; bi] [wɔːm] [ænd; ənd]
002 : 016 and one of you tells them , " Go in peace , be warmed and
- : - 和 一 的 你 讲述 他们 , " 去 在 和平 , 是 温暖 和
[fɪld] ;
filled ;
已填 ;

002: 016 你们当中有人对他们说：“平安地去吧，愿你们温暖饱足；

" [ænd; ənd] [jet] [juː; jʊ][ˈdɪd(ə)nt] [ɡɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] [θɪŋz] [ðə; ði][ˈbɒdi] [niːdz] , [wɒt] [ɡʊd] [ɪz][aɪ ˈtiː]
" **and yet you didn't give them the things the body needs , what good is it**
" 和 然而 你 没有 给 他们 这 事物 这 身体 需求 , 什么 好的 是 它
?
?
?

“然而，你却没有给他们身体所需的東西，这有什么用呢？”

- : - ['i:v(ə)n][səʊ] [feɪθ] , [ɪf] [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [nəʊ] [wɜ:ks] , [ɪz] [ded] [ɪn] [ɪt'self] . - : -
002 : 017 Even so faith , if it has no works , is dead in itself . 002 : 018
- : - 甚至 所以 信仰 , 如果 它 有 不 作品 , 是 死的 在 本身 : - : -

002: 017 同样的, 信心如果没有行为, 本身就是死的。002: 018

[jes] , [ə; eɪ] [mæn] [wɪl] [seɪ] , " [ju:; jʊ] [hæv; həv] [feɪθ] , [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [wɜ:ks] .
Yes , a man will say , " You have faith , and I have works .
是的 , 一个 男人 将要 说 , " 你 有 信仰 , 和 我 有 作品 :

是的, 有人会说: “你有信心, 我有行为。”

" [jəʊ] [em 'i:] [jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ] [wɪ'ðəʊt] [wɜ:ks] , [ænd; ənd] [aɪ] [baɪ] [maɪ] [wɜ:ks] [wɪl] [jəʊ] [ju:; jʊ] [maɪ]
" Show me your faith without works , and I by my works will show you my
" 展示 我 你的 信仰 没有 作品 , 和 我 经过 我的 作品 将要 展示 你 我的
[feɪθ] . - : -
faith . 002 : 019
信仰 : - : -

“你若没有行为, 就将你的信心指给我看; 我必藉着我的行为, 将我的信心指给你看。”

[ju:; jʊ] [br'li:v] [ðæt] [gɒd] [ɪz] [wʌn] .
You believe that God is one .
你 相信 那 上帝 是 一 :

你相信上帝是独一的。

[ju:; jʊ] [du:; də] [wel] .
You do well .
你 做 出色地 :

你做得很好。

[ðə; ði] ['di:mənz] ['ɔ:lsəʊ] [br'li:v] , [ænd; ənd] ['ʌdə(r)] . - : -
The demons also believe , and shudder . 002 : 020
这 恶魔 还 相信 , 和 不寒而栗 : - : -

恶魔们也相信, 并且战栗不已。002: 020

[bʌt; bət] [du:; də] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [nəʊ] , [veɪn] [mæn] , [ðæt] [feɪθ] [ə'pɑ:t] [frɒm; frəm] [wɜ:ks] [ɪz] [ded] ?
But do you want to know , vain man , that faith apart from works is dead ?
但 做 你 想 到 知道 , 徒劳 男人 , 那 信仰 除 从 作品 是 死的 ?

但虚荣的人哪, 你想知道吗? 没有行为的信仰是死的。

- : - ['wʌznt] ['eɪbrəhæm] [aʊə(r)] ['fɑ:ðə(r)] ['dʒʌstɪfaɪd] [baɪ] [wɜ:ks] ,
002 : 021 Wasn't Abraham our father justified by works ,
- : - 不是 亚伯拉罕 我们的 父亲 合理的 经过 作品 ,

002: 021 我们的祖先亚伯拉罕岂不是因行为称义吗?

[ɪn] [ðæt] [hi:; hi] [ɒfəd] [ʌp] ['aɪzək] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɒn] [ðə; ði] ['ɔ:ltə(r)] ? - : -
in that he offered up Isaac his son on the altar ? 002 : 022
在 那 他 提供 向上 艾萨克 他的 儿子 在 这 坛 ? - : -

因为他将自己的儿子以撒献在了祭坛上? 002: 022

[ju:; jʊ] [si:] [ðæt] [feɪθ] [wɜ:kt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜ:ks] , [ænd; ənd] [baɪ] [wɜ:ks] [feɪθ] [wɒz; wəz] [pə'fektɪd] ;
You see that faith worked with his works , and by works faith was perfected ;
你 看 那 信仰 工作 和 他的 作品 , 和 经过 作品 信仰 曾是 完善 ;

可见, 信心是与他的行为并行的, 而且信心因着行为才得以完全;

- : - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['skɪptʃə(r)] [wɒz; wəz] [fʊl'fɪld] [wɪtʃ] [sez] , " ['eɪbrəhæm] [br'li:vd] [gɒd] ,
002 : 023 and the Scripture was fulfilled which says , " Abraham believed God ,
- : - 和 这 圣经 曾是 已完成 哪个 说道 , " 亚伯拉罕 相信 上帝 ,

002: 023 这就应验了经上所说: “亚伯拉罕信神,

[ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə'kaʊntɪd] [tu:; tə] [hɪm] [æz; əz] ['raɪtʃəs nəʊs] ; " { ['dʒenəsis] - :
and it was accounted to him as righteousness ; " { Genesis 15 :
和 它 曾是 已记录 到 他 作为 义 ; " { 创世纪 - : :

这就算为他的义; “{创世纪 15:

- } [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][gɒd] .
16 } and he was called the friend of God .
- } 和 他 曾 是 称 为 这 朋 友 的 上 帝 .

16} 他被称为上帝的朋友。

- : - [juː; jʊ] [siː] [ðen] [ðæt][baɪ] [wɜːks] , [ə; eɪ][mæn][ɪz]['dʒʌstɪfaɪd] , [ænd; ənd][nɒt]['əʊnli][baɪ] [feɪθ]
002 : 024 You see then that by works , a man is justified , and not only by faith
- : - 你 看 然 后 那 经 过 作 品 , 一 个 男 人 是 合 理 的 , 和 不 是 仅 有 的 经 过 信 仰
.
:
.

002: 024 由此可见，人称义是因着行为，不是单因着信。

- : - [ɪn][laɪk]['mænə(r)] ['wʌznt] ['reɪ,hæb][ðə; ði] ['prɒstɪtju:t] ['ɔːlsəʊ]['dʒʌstɪfaɪd][baɪ] [wɜːks] ,
002 : 025 In like manner wasn't Rahab the prostitute also justified by works ,
- : - 在 喜 欢 方 式 不 是 喇 合 这 妓 女 还 合 理 的 经 过 作 品 ,

002: 025 同样，妓女喇合不也是因行为称义吗？

[ɪn][ðæt][fiː; fi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mesndʒər] , [ænd; ənd][sent][ðəm; ðəm][aʊt] [ə'hʌðə(r)] [wei] ? - : -
in that she received the messengers , and sent them out another way ? 002 : 026
在 那 她 已 收 到 这 信 使 , 和 发 送 他 们 出 去 其 他 方 式 ? - : -

她接见了使者，然后又让他们从另一条路离开？ 002: 026

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ðə; ði] ['bɒdi] [ə'pɑːt][frɒm; frəm][ðə; ði]['spɪrɪt][ɪz] [ded] ,
For as the body apart from the spirit is dead ,
为 了 作 为 这 身 体 除 从 这 精 神 是 死 的 ,

因为身体脱离灵魂就是死的，

[ɪːv(ə)n][səʊ] [feɪθ] [ə'pɑːt][frɒm; frəm] [wɜːks] [ɪz] [ded] .
even so faith apart from works is dead .
甚 至 所 以 信 仰 除 从 作 品 是 死 的 .

即使如此，没有行为的信仰也是死的。

- : - [let] [nɒt] ['meni] [ɒv; əv][juː; jʊ][biː; bi] ['tiːtʃə(r)z] , [maɪ] ['brʌðəz] ,
003 : 001 Let not many of you be teachers , my brothers ,
- : - 让 不 是 许 多 的 你 是 教 师 , 我 的 兄 弟 ,

003: 001 我的弟兄们，不要多人作师傅，

['nəʊɪŋ] [ðæt][wiː; wi] [wɪl] [rɪ'siːv] ['hevɪə] ['dʒʌdʒmənt] . - : -
knowing that we will receive heavier judgment . 003 : 002
会 心 那 我 们 将 要 收 到 较 重 判 断 . - : -

明知我们将受到更严厉的审判。 003: 002

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] ['meni] [θɪŋz] [wiː; wi][ɔːl]['stʌmb(ə)l] .
For in many things we all stumble .
为 了 在 许 多 事 物 我 们 全 部 绊 倒 .

因为在许多事情上，我们都会犯错。

[ɪf] ['eniwʌn] ['dʌznt] ['stʌmb(ə)l][ɪn] [wɜːd] , [ðə; ði] [seɪm] [ɪz][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [mæn] ,
If anyone doesn't stumble in word , the same is a perfect man ,
如 果 任 何 人 不 绊 倒 在 单 词 , 这 相 同 的 是 一 个 完 美 的 男 人 ,

如果一个人说话从不出错，那么他就是完美的人。

['ɛɪb(ə)l][tuː; tə]['braɪd(ə)l][ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] ['ɔːlsəʊ] . - : -
able to bridle the whole body also . 003 : 003
有 能 力 的 到 轡 这 所 有 的 身 体 还 . - : -

也能束缚整个身体。 003: 003

[ɪn'diːd] , [wiː; wi][pʊt]['bɪts]['ɪntuː][ðə; ði] ['hɔːsɪz] - [maʊðz] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ə'beɪ][juː 'es] ,
Indeed , we put bits into the horses ' mouths so that they may obey us ,
的 确 , 我 们 放 比 特 进 入 这 马 匹 - 嘴 所 以 那 他 们 可 能 服 从 我 们 ,

事实上，我们把嚼子放在马嘴里，是为了让它们服从我们。

[ænd; ənd][wiː; wi] [gaɪd] [ðeə(r)] [həʊl] [ˈbɒdi] . - : -
and we guide their whole body . 003 : 004
和 我们 指导 他们的 所有的 身体 . - : -

我们引导他们的整个身体。 003:004

[bɪˈhəʊld] , [ðə; ði] [ɪps] [ˈɔːlsəʊ] , [ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ][big][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ˈdrɪvn] [baɪ] [fɪəs]
Behold , the ships also , though they are so big and are driven by fierce
看哪 , 这 船舶 还 , 尽管 他们 是 所以 大的 和 是 驱动 经过 凶猛的
[wɪndz; waɪndz] ,
winds ,
风 ,

看哪, 这些船只虽然庞大, 又被狂风吹拂,

[ɑː(r); ə(r)] [jet] [ˈgaɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈveri] [smɔːl] [ˈrʌdə(r)] , [weəˈevə(r)][ðə; ði][ˈpaɪlət] [dɪˈzaɪr] . - : -
are yet guided by a very small rudder , wherever the pilot desires . 003 : 005
是 然而 引导 经过 一个 非常 小的 舵 , 无论 这 飞行员 欲望 . - : -

然而, 它们仍然可以通过一个很小的舵来控制, 飞行员可以随心所欲地操控它们。 003: 005

[səʊ][ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈmembə(r)] , [ænd; ənd] [bəʊsts] [greɪt] [θɪŋz] .
So the tongue is also a little member , and boasts great things .
所以 这 舌头 是 还 一个 小的 成员 , 和 吹嘘 伟大的 事物 .

所以舌头也是身体的一个微小器官, 却能成就伟大的事。

[siː] [haʊ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈfaɪə(r)][kæn; kən] [spred] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈfɒrɪst] ! - : -
See how a small fire can spread to a large forest ! 003 : 006
看 如何 一个 小的 火 能 传播 到 一个 大的 森林 ! - : -

看看一场小火是如何蔓延成一大片森林的! 003: 006

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz][ə; eɪ][ˈfaɪə(r)] .
And the tongue is a fire .
和 这 舌头 是 一个 火 .

舌头就像火一样。

[ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [ɪˈnɪkwəti] [əˈmʌŋ] [ˈaʊə(r)] [ˈmembəz] [ɪz][ðə; ði] [tʌŋ] , [wɪtʃ] [diˈfaɪl] [ðə; ði] [həʊl]
The world of iniquity among our members is the tongue , which defiles the whole
这 世界 的 罪恶 之中 我们的 成员 是 这 舌头 , 哪个 污秽 这 所有的
[ˈbɒdi] ,
body ,
身体 ,

我们肢体中罪恶的世界就是舌头, 它能污秽全身。

[ænd; ənd][sets] [ɒn][ˈfaɪə(r)][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ˈneɪtʃə(r)] , [ænd; ənd][ɪz][set] [ɒn][ˈfaɪə(r)][baɪ] [grɪˈhenə] . {
and sets on fire the course of nature , and is set on fire by Gehenna . {
和 套 在 火 这 课程 的 自然 , 和 是 放 在 火 经过 地狱 . {
[ɔː(r)] ,
or ,
或者 ,

并点燃自然规律, 最终也被地狱之火焚烧。

[hel] } - : -
Hell } 003 : 007
地狱 } - : -

地狱} 003: 007

[fɔː(r); fə(r)] [ˈevri] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈænɪm(ə)l] , [bɜːd] , [ˈkriːpɪŋ] [θɪŋ] , [ænd; ənd] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [siː] ,
For every kind of animal , bird , creeping thing , and thing in the sea ,
为了 每一个 种类 的 动物 , 鸟 , 爬行 事物 , 和 事物 在 这 海 ,
对于各种动物、鸟类、爬行动物和海洋生物,

[ɪz] [ˈteɪm] , [ænd; ənd][hæz; həz] [biːŋ] [ˈteɪm] [baɪ][mænˈkaɪnd] . - : -
is tamed , and has been tamed by mankind . 003 : 008
是 驯服 , 和 有 到过 驯服 经过 人类 . - : -

已被驯服, 并且一直被人类驯服。 003: 008

[bʌt; bət][ˈnəʊbədi][kæn; kən] [teɪm] [ðə; ði] [tʌŋ] .
But nobody can tame the tongue .
但 无人 能 驯服 这 舌头 .

但没有人能驯服舌头。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈrestləs] [ˈi:v(ə)l] , [fʊl] [ʊv; əv] [ˈdedli] [ˈpɔɪz(ə)n] . - : -
It is a restless evil , full of deadly poison . 003 : 009
它 是 一个 不安 邪恶的 , 满的 的 致命 毒 . - : -

它是一种躁动不安的邪恶, 充满了致命的毒液。 003: 009

[wɪð] [aɪ ˈti:] [wi:: wi] [bles] [ˈaʊə(r)] [gɒd] [ænd; ənd] [ˈfɑ:ðə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [aɪ ˈti:] [wi:: wi] [kɜ:s] [men] ,
With it we bless our God and Father , and with it we curse men ,
和 它 我们 保佑 我们的 上帝 和 和 父亲 , 和 和 它 我们 诅咒 男人 ,

我们用它赞美我们的上帝和天父, 也用它诅咒世人。

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ʊv; əv] [gɒd] . - : -
who are made in the image of God . 003 : 010
WHO 是 制成 在 这 图像 的 上帝 . - : -

他们是按上帝的形象所造的。 003: 010

[aʊt] [ʊv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [maʊθ] [ˈkɒmz] [fɔ:θ] [ˈblesɪŋ] [ænd; ənd] [kɜ:rs] .
Out of the same mouth comes forth blessing and cursing .
出去 的 这 相同的 嘴 来 前进 祝福 和 咒骂 .

同一个口里既能发出祝福, 也能发出咒诅。

[maɪ] [ˈbrʌðəz] , [ði:z] [θɪŋz] [ɔ:t] [nɒt] [tu:: tə] [bi:: bi] [səʊ] . - : -
My brothers , these things ought not to be so . 003 : 011
我的 兄弟 , 这些 事物 应该 不是 到 是 所以 . - : -

我的弟兄们, 这些事不应该这样。 003:011

[dʌz] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [send] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [ˈəʊpənɪŋ] [freʃ] [ænd; ənd] [ˈbɪtə(r)] [ˈwɔ:tə(r)] ? - :
Does a spring send out from the same opening fresh and bitter water ? 003 :
做 一个 春天 发送 出去 从 这 相同的 开幕 新鲜的 和 苦的 水 ? - :
-

012
-

同一个泉眼会同时涌出清水和苦水吗? 003: 012

[kæn; kən] [ə; eɪ] [fɪg] [tri:] , [maɪ] [ˈbrʌðəz] , [ji:ld] [ˈɒlɪvz] , [ɔ:(r)] [ə; eɪ] [vaɪn] [fɪgz] ?
Can a fig tree , my brothers , yield olives , or a vine figs ?
能 一个 如图 树 , 我的 兄弟 , 屈服 橄榄 , 或者 一个 藤 无花果 ?

我的弟兄们, 无果树能结橄榄吗? 葡萄树能结无花果吗?

[ðʌs] [nəʊ] [sprɪŋ] [ji:ldz] [bəʊθ] [sɔ:lt] [ˈwɔ:tə(r)] [ænd; ənd] [freʃ] [ˈwɔ:tə(r)] . - : -
Thus no spring yields both salt water and fresh water . 003 : 013
因此 不 春天 产量 两个都 盐 水 和 新鲜的 水 . - : -

因此, 没有哪个泉眼既能产出咸水又能产出淡水。 003: 013

[hu:] [ɪz] [waɪz] [ænd; ənd] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [əˈmʌŋ] [ju:: jʊ] ?
Who is wise and understanding among you ?
WHO 是 明智的 和 理解 之中 你 ?

你们中间谁是有智慧、有见识的?

[let] [hɪm] [ʃəʊ] [baɪ] [hɪz; ɪz] [gʊd] [kənˈdʌkt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [di:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [dʌŋ] [ɪn] [ˈdʒent(ə)lnəs] [ʊv; əv]
Let him show by his good conduct that his deeds are done in gentleness of
让 他 展示 经过 他的 好的 执行 那 他的 契约 是 完毕 在 温柔 的

[ˈwɪzdəm] . - : -
wisdom . 003 : 014
智慧 . - : -

让他以良好的品行表明, 他所做的一切都是出于温柔的智慧。 003: 014

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ˈbɪtə(r)] [ˈdʒeləsi] [ænd; ənd] [ˈselfɪ] [æmˈbɪ(ə)n][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ,
But if you have bitter jealousy and selfish ambition in your heart ,
但 如果 你 有 苦的 妒忌 和 自私 志向 在 你的 心 ,
但如果你心中怀有刻骨的嫉妒和自私的野心,

[doʊnt] [bəʊst] [ænd; ənd][doʊnt][laɪ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [truːθ] . - : -
don't boast and don't lie against the truth . 003 : 015
不 夸 和 不 说谎 反对 这 真相 . - : -
不要自夸, 也不要违背真理说谎。 003: 015

[ðɪs] [ˈwɪzdəm][ɪz][nɒt] [ðæt] [wɪtʃ] [ˈkɒmz] [daʊn] [frɒm; frəm] [əˈbʌv] , [bʌt; bət][ɪz] [ˈzːθli] , [ˈsenʃuəl] ,
This wisdom is not that which comes down from above , but is earthly , sensual ,
这 智慧 是 不是 那 哪个 来 向下 从 多于 , 但 是 尘世的 , 感性的 ,
[ænd; ənd] [diˈmɒnɪk] . - : -
and demonic . 003 : 016
和 恶魔般的 . - : -
这种智慧并非来自上天, 而是属世的、感官的、魔鬼的。 003: 016

[fɔː(r); fə(r)] [weə(r)] [ˈdʒeləsi] [ænd; ənd] [ˈselfɪ] [æmˈbɪ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] , [ðeə(r)][ɪz] [kənˈfjuːʒn] [ænd; ənd] [ˈevri]
For where jealousy and selfish ambition are , there is confusion and every
为了 在哪里 妒忌 和 自私 志向 是 , 那里 是 困惑 和 每一个
[ˈiːv(ə)l] [diːd] . - : -
evil deed . 003 : 017
邪恶的 契据 . - : -
嫉妒和自私的野心所在之处, 必有混乱和各种邪恶行径。 003: 017

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈwɪzdəm] [ðæt] [ɪz][frɒm; frəm] [əˈbʌv] [ɪz][fɜːst][pʃʊə(r)] , [ðen] [ˈpiːsf(ə)l] , [ˈdʒent(ə)l] ,
But the wisdom that is from above is first pure , then peaceful , gentle ,
但 这 智慧 那 是 从 多于 是第一的 纯的 , 然后 和平 , 温和的 ,
但从上头来的智慧, 首先是纯净的, 然后是平和的、温柔的。

[ˈriːznəbl] , [fʊl] [ɒv; əv] [ˈmɜːsi] [ænd; ənd] [ɡʊd] [fruːts] , [wɪˈðəʊt] [ˌpɑːʃiˈæləti] , [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt]
reasonable , full of mercy and good fruits , without partiality , and without
合理的 , 满的 的 怜悯 和 好的 水果 , 没有 偏袒 , 和 没有
[hɪˈpɒkrəsi] . - : -
hypocrisy . 003 : 018
虚伪 . - : -
通情达理, 满有怜悯和良善的果实, 不偏待人, 不虚伪。 003: 018

[naʊ] [ðə; ði][fruːt][ɒv; əv] [ˈraɪtəsənəs] [ɪz][səʊn] [ɪn] [piːs] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [meɪk] [piːs] . - : -
Now the fruit of righteousness is sown in peace by those who make peace . 004 : 001
现在 这 水果 的 义 是 播种 在 和平 经过 那些 WHO 制作 和平 . - : -
如今, 正义的果实是由缔造和平的人在和平中播撒的。 004: 001

[weə(r)] [duː; də] [wɔːz][ænd; ənd] [ˈfaɪtɪŋ] [əˈmʌŋ] [juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where do wars and fightings among you come from ?
在哪里 做 战争 和 战斗 之中 你 来 从 ?
你们中间的战争和争斗是从哪里来的?

[doʊnt] [ðeɪ] [kʌm] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [ˈplezəz] [ðæt] [wɔː(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ˈmembəz] ? - : -
Don't they come from your pleasures that war in your members ? 004 : 002
不 他们 来 从 你的 快乐 那 战争 在 你的 成员 ? - : -
难道它们不是源于你们成员间那些争斗的快乐吗? 004: 002

[juː; jʊ] [lʌst] , [ænd; ənd][doʊnt][hæv; həv] .
You lust , and don't have .
你 欲望 , 和 不 有 .
你贪婪, 却得不到。

[juː; jʊ] [kɪl] , [ˈkʌvət] , [ænd; ənd][kænt] [əbˈteɪn] .
You kill , covet , and can't obtain .
你 杀 , 贪图 , 和 不能 获得 .
你杀戮、贪婪, 却无法得到。

[juː; jʊ] [faɪt] [ænd; ənd] [meɪk] [wɔː(r)] .
You fight and make war .
你 斗争 和 制作 战争 .

你们战斗，你们发动战争。

[juː; jʊ][doʊnt][hæv; həv] , [br'kæz; br'kɒz][juː; jʊ][doʊnt][ɑːsk] . - : -
You don't have , because you don't ask . 004 : 003
你 不 有 , 因为 你 不 问 . - : -

你没有，是因为你不问。 004: 003

[juː; jʊ][ɑːsk] , [ænd; ənd][doʊnt] [rɪ'siːv] , [br'kæz; br'kɒz][juː; jʊ][ɑːsk] [wɪð] [rɒŋ] ['moʊtɪvz] ,
You ask , and don't receive , because you ask with wrong motives ,

你们祈求却得不到，是因为你们的动机不纯。

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [spend][,aɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['pleɪzəz] .
so that you may spend it for your pleasures .
所以 那 你 可能 花费 它 为了 你的 快乐 .

这样你就可以用它来享受你的快乐。

- : - [juː; jʊ] [ə'dʌltərə(r)] [ænd; ənd] [ə'dʌltərəs] ,
004 : 004 You adulterers and adulteresses ,
- : - 你 通奸者 和 通奸者 ,

004：你们这些奸淫的男人和奸淫的女人，

[doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ['frendʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz]['enməti] [wɪð] [gɒd] ?
don't you know that friendship with the world is enmity with God ?
不 你 知道 那 友谊 和 这 世界 是 敌意 和 上帝 ?

难道你不知道与世俗为友就是与上帝为敌吗？

[huː'evə(r)] ['ðeəfɔː(r)] ['wɒnts][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [meɪks] [hɪm'self][æn; ən]
Whoever therefore wants to be a friend of the world makes himself an

['enəmi] [ɒv; əv][gɒd] . - : -
enemy of God . 004 : 005
敌人 的 上帝 . - : -

因此，凡想要与世俗为友的，就是与上帝为敌。

[ɔː(r)][duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði]['skɪptʃə(r)] [sez] [ɪn][vern] ,
Or do you think that the Scripture says in vain ,

或者 做 你 思考 那 这 圣经 说道 在 徒劳 ,

还是你认为经上所说的话是徒然的？

" [ðə; ði]['spɪrɪt] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][juː 'es] [jəːnz] ['dʒeləsli] " ? - : -
" **The Spirit who lives in us yearns jealously " ? 004 : 006**

" 这 精神 WHO 生活 在 我们 渴望 嫉妒 " ? - : -
“住在我们里面的圣灵极其渴望”？ 004: 006

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɡɪvz] [mɔː(r)] [ɡreɪs] .
But he gives more grace .
但 他 给予 更多的 优雅 .

但他给予的恩典更多。

['ðeəfɔː(r)] [,aɪ 'tiː] [sez] , " [gɒd] [rɪ'zɪsts] [ðə; ði][praʊd] , [bʌt; bət] [ɡɪvz] [ɡreɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['hʌmb(ə)] .
Therefore it says , " God resists the proud , but gives grace to the humble .

所以 它 说道 , " 上帝 抵抗 这 自豪的 , 但 给予 优雅 到 这 谦逊的 .

所以经上说：“神阻挡骄傲的人，赐恩给谦卑的人。”

" { ['prɒvɜːbz] [θɪɪː] : - } - : - [biː; bi]['sʌbdʒɪkt] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə][gɒd] .
" **{ Proverbs 3 : 34 } 004 : 007 Be subject therefore to God .**

" { 箴言 3 : - } - : - 是 主题 所以 到 上帝 .

“箴言 3:34 004:007 所以，你们要顺服神。

[bʌt; bət] [rɪˈzɪst] [ðə; ði][ˈdev(ə)l] , [ænd; ənd][hi;; hi] [wɪl] [fli:] [frɒm; frəm][ju;; jʊ] . - : -
But resist the devil , and he will flee from you . 004 : 008
但 抵抗 这 魔鬼 , 和 他 将要 逃跑 从 你 : - : -
但要抵挡魔鬼, 魔鬼就必离开你们逃跑了。

[drɔ:] [nɪə(r)][tu;; tə][gɒd] , [ænd; ənd][hi;; hi] [wɪl] [drɔ:] [nɪə(r)][tu;; tə][ju;; jʊ] .
Draw near to God , and he will draw near to you :
画 靠近 到 上帝 , 和 他 将要 画 靠近 到 你 :
亲近神, 神就必亲近你们。

[klenz] [jɔ:(r); jə(r)][hændz] , [ju;; jʊ] [ˈsɪnəz] ; [ænd; ənd][ˈpjʊərəɪfaɪ][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:ts] , [ju;; jʊ] [ˈdʌb(ə)l] -
Cleanse your hands , you sinners ; and purify your hearts , you double -
洁净 你的 双手 , 你 罪人 ; 和 净化 你的 心 , 你 双倍的 -
[ˈmaɪndɪd] .
minded :
有思想 :
有罪的人哪, 要洁净你们的手! 心怀二意的人哪, 要清洁你们的心!

- : - [lə'ment] , [mɔ:n] , [ænd; ənd] [wi:p] .
004 : 009 Lament , mourn , and weep .
- : - 哀叹 , 哀悼 , 和 哭泣 :
004: 009 哀悼、悲伤、哭泣。

[let] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈlɑ:ftə(r)] [bi;; bi] [tɜ:nd] [tu;; tə] [ˈmɔ:nɪŋ] , [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)][dʒɔɪ][tu;; tə] [glu:m] .
Let your laughter be turned to mourning , and your joy to gloom .
让 你的 笑声 是 转向 到 丧 , 和 你的 喜悦 到 愁云 :
让你的欢笑变成哀伤, 让你的喜悦变成悲伤。

- : - [ˈhʌmb(ə)l] [jɔ:ˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] , [ænd; ənd][hi;; hi] [wɪl] [ɪɡˈzɔ:lt][ju;; jʊ] .
004 : 010 Humble yourselves in the sight of the Lord , and he will exalt you .
- : - 谦逊的 你们自己 在 这 视线 的 这 主 , 和 他 将要 崇高 你 :
004: 010 你们要在主面前谦卑自己, 主必使你们升高。

- : - [daʊnt] [spi:k] [ə'genst] [wʌn][ə'hʌðə(r)] , [ˈbrʌðəz] .
004 : 011 Don't speak against one another , brothers .
- : - 不 说话 反对 一 其他 , 兄弟 :
004: 011 弟兄们, 不要彼此毁谤。

[hi;; hi] [hu:] [spi:ks] [ə'genst] [ə; eɪ][ˈbrʌðə(r)][ænd; ənd][ˈdʒʌdʒɪz][hɪz; ɪz][ˈbrʌðə(r)] ,
He who speaks against a brother and judges his brother ,
他 WHO 说话 反对 一个 兄弟 和 法官 他的 兄弟 ,
凡毁谤弟兄、论断弟兄的,

[spi:ks] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔ:] [ænd; ənd][ˈdʒʌdʒɪz][ðə; ði] [lɔ:] .
speaks against the law and judges the law .
说话 反对 这 法律 和 法官 这 法律 :
反对法律, 评判法律。

[bʌt; bət] [ɪf] [ju;; jʊ] [dʒʌdʒ][ðə; ði] [lɔ:] , [ju;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ə; eɪ][ˈdu:ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:] , [bʌt; bət][ə; eɪ]
But if you judge the law , you are not a doer of the law , but a
但 如果 你 法官 这 法律 , 你 是 不是 一个 实干家 的 这 法律 , 但 一个
[dʒʌdʒ] . - : -
judge . 004 : 012
法官 : - : -
但如果你论断法律, 你就不是执法者, 而是审判者。 004: 012

[ˈəʊnli][wʌn][ɪz][ðə; ði] [ˈlɔ:gɪvə(r)] , [hu:] [ɪz][ˈeɪb(ə)][tu;; tə] [seɪv] [ænd; ənd][tu;; tə] [dɪˈstrɔɪ] .
Only one is the lawgiver , who is able to save and to destroy .
仅有的 一 是 这 立法者 , WHO 是 有能力的 到 节省 和 到 破坏 :
只有一位是立法者, 他既能拯救也能毁灭。

[bʌt; bət] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə] [dʒʌdʒ] [ə'hʌðə(r)] ? - : -
But who are you to judge another ? 004 : 013
但 WHO 是 你 到 法官 其他 ? - : -

但你又有什么资格评判别人呢？ 004: 013

[kʌm] [naʊ] , [ju:; jʊ] [hu:] [seɪ] , " [tə'deɪ] [ɔ:(r)] [tə'mprəʊ] [lets] [gəʊ][ɪntu:] [ðɪs] ['sɪti] ,
Come now , you who say , " Today or tomorrow let's go into this city ,
来 现在 , 你 WHO 说 , " 今天 或者 明天 我们来吧 去 进入 这 城市 ,
[ænd; ənd] [spend] [ə; eɪ][jɪə(r)][ðeə(r)] , [treɪd] , [ænd; ənd] [merk] [ə; eɪ]['prɒfɪt] . " - : -
and spend a year there , trade , and make a profit . " 004 : 014
和 花费 一个 年 那里 , 贸易 , 和 制作 一个 利润 . " - : -

在那里待上一年，进行贸易，赚取利润。”004: 014

[,weər'æz] [ju:; jʊ][daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ɔ:(r); jə(r)][laɪf] [wɪl] [bi:; bi][laɪk] [tə'mprəʊ] .
Whereas you don't know what your life will be like tomorrow .
然而 你 不 知道 什么 你的 生活 将要 是 喜欢 明天 .
[fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz][ɔ:(r); jə(r)][laɪf] ?
For what is your life ?
为了 什么 是 你的 生活 ?

你的生命是为了什么？

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['veɪpə(r)] , [ðæt] [ə'pi:əz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðen]
For you are a vapor , that appears for a little time , and then
为了 你 是 一个 汽 , 那 出现 为了 一个 小的 时间 , 和 然后
['væniʃɪz] [ə'weɪ] . - : -
vanishes away . 004 : 015
消失 离开 . - : -

你们就像云烟，出现少时就不见了。

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə] [seɪ] , " [ɪf] [ðə; ðɪ] [lɔ:d] [wɪlz] , [wi:; wi] [wɪl] [bəuθ][lɪv; laɪv] ,
For you ought to say , " If the Lord wills , we will both live ,
为了 你 应该 到 说 , " 如果 这 主 遗嘱 , 我们 将要 两个都 居住 ,
[ænd; ənd][du:; də] [ðɪs] [ɔ:(r)] [ðæt] . " - : -
and do this or that . " 004 : 016
和 做 这 或者 那 . " - : -

然后做这个或那个。”004: 016

[bʌt; bət] [naʊ] [ju:; jʊ][ˈɡlɔ:ri][ɪn][ɔ:(r); jə(r)] ['bəʊstɪŋ] .
But now you glory in your boasting .
但 现在 你 荣耀 在 你的 吹嘘 .

但现在你却以你的夸耀为荣。

[ɔ:l] [sʌtʃ] ['bəʊstɪŋ] [ɪz]['i:v(ə)l] . - : -
All such boasting is evil . 004 : 017
全部 这样的 吹嘘 是 邪恶的 . - : -

一切此类夸耀都是邪恶的。 004:017

[tu:; tə][hɪm] ['ðeəfɔ:(r)] [hu:] [nəʊz] [tu:; tə][du:; də] [gʊd] , [ænd; ənd] ['dʌznt] [du:; də][aɪ 'ti:] , [tu:; tə][hɪm]
To him therefore who knows to do good , and doesn't do it , to him
到 他 所以 WHO 知道 到 做 好的 , 和 不 做 它 , 到 他
[aɪ 'ti:][ɪz][sɪn] . - : -
it is sin . 005 : 001
它 是 罪 . - : -

所以，人若知道行善却不去行，这就是他的罪了。

[kʌm] [naʊ] , [juː; jʊ] [rɪtʃ] , [wiːp] [ænd; ənd] [haʊl] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['mɪzəɪz] [ðæt][ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ]
Come now , you rich , weep and howl for your miseries that are coming
来 现在 , 你 富有的 , 哭泣 和 嚎 为了 你的 苦难 那 是 未来
[ɒn][juː; jʊ] . - : -
on you . 005 : 002
在 你 : - : -

来吧, 你们这些富人, 为即将降临到你们身上的苦难哭泣哀嚎吧! 005: 002

[jɔː(r); jə(r)] ['rɪtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rʌptɪd] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['gɑ:mənts] [ɑː(r); ə(r)] [mɒθ] - ['i:t(ə)n] .
Your riches are corrupted and your garments are moth - eaten .
你的 财富 是 腐败的 和 你的 服装 是 蛾 - 吃 .
你的财富已经腐朽, 你的衣服已经被虫蛀了。

- : - [jɔː(r); jə(r)][gəʊld][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['sɪlvə(r)][ɑː(r); ə(r)] [kə'rəʊdɪd] ,
005 : 003 Your gold and your silver are corroded ,
- : - 你的 金子 和 你的 银 是 腐蚀 ;
005: 003 你的金银都腐蚀了,

[ænd; ənd][ðeə(r)][kə'rəʊz(ə)n] [wɪl] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['testɪməni] [ə'genst] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [wɪl] [i:t]
and their corrosion will be for a testimony against you , and will eat
和 他们的 腐蚀 将要 是 为了 一个 见证 反对 你 , 和 将要 吃
[jɔː(r); jə(r)] [fleʃ] [laɪk] ['faɪə(r)] .
your flesh like fire .
你的 肉 喜欢 火 .
它们的腐蚀将作为控告你们的证据, 并且会像火一样吞噬你们的肉。

[juː; jʊ][hæv; həv][leɪd][ʌp][jɔː(r); jə(r)] ['trezə(r)] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [deɪz] . - : -
You have laid up your treasure in the last days . 005 : 004
你 有 铺设 向上 你的 宝藏 在 这 最后的 天 : - : -
你在末世积攒了财宝。

[bɪ'həʊld] , [ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['læbɔːərz] [huː] [məʊd] [jɔː(r); jə(r)] ['fiːldz] , [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv]
Behold , the wages of the laborers who mowed your fields , which you have
看哪 , 这 工资 的 这 劳工 WHO 割草 你的 字段 , 哪个 你 有
[kept] [bæk] [baɪ] [frɔːd] ,
kept back by fraud ,
保留 后退 经过 欺诈骗罪 ,
看哪, 你们用欺诈手段克扣了那些收割你们田地的工人的工钱,

[kraɪ][aʊt] ,
cry out ,
哭 出去 ,
大声喊叫,

[ænd; ənd][ðə; ði][kraɪz][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [riːp] [hæv; həv] ['entəd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd]
and the cries of those who reaped have entered into the ears of the Lord
和 这 哭泣 的 那些 WHO 收获 有 进入 进入 这 耳朵 的 这 主
[ɒv; əv] ['ɑːmɪz] { [griːk] :
of Armies { Greek :
的 军队 { 希腊语 :

收割者的呼声已传到万军之主耳中。

['sæ'beɪθ] ([fɔː(r); fə(r)] ['hiːbruː] : -) } . - : -
Sabaoth (for Hebrew : Tze'va'ot) } . 005 : 005
萨巴奥斯 (为了 希伯来语 : -) } . - : -
Sabaoth (希伯来语: Tze'va'ot)}.005: 005

[juː; jʊ][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd] ['delɪkətli] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd]['teɪkən][jɔː(r); jə(r)] ['plezə(r)] .
You have lived delicately on the earth , and taken your pleasure .
你 有 居住地 轻柔地 在 这 地球 , 和 已采取 你的 乐趣 .
你曾在这世上优雅地生活, 并享受着你的快乐。

[jʊː; jʊ][hæv; həv] ['nʌrɪʃt] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] ['slɔːtə(r)] .
You have nourished your hearts as in a day of slaughter .
你 有 营养 你的 心 作为 在 一个 天 的 屠宰 .
你们如同在屠宰之日一般，滋养了你们的心。

- : - [jʊː; jʊ][hæv; həv] [kən'demnd] , [jʊː; jʊ][hæv; həv] ['məːdə] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [wʌn] .
005 : 006 You have condemned , you have murdered the righteous one .
- : - 你 有 谴责 , 你 有 被谋杀 这 正义 一 .
005: 006 你们定了义人的罪，你们杀害了义人。

[hiː; hi] ['dʌznt] [rɪ'zɪst] [jʊː; jʊ] .
He doesn't resist you .
他 不 抵抗 你 .
他没有反抗你。

- : - [biː; bi][ˈpeɪ(ə)nt] ['ðeəfɔː(r)] , ['brʌðəz] , [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['klʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] .
005 : 007 Be patient therefore , brothers , until the coming of the Lord .
- : - 是 病人 所以 , 兄弟 , 直到 这 未来 的 这 主 .
005: 007 所以弟兄们，你们要忍耐，直到主来。

[br'həʊld] , [ðə; ði][ˈfɑːmə(r)] [weɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['preʃəs] [fruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , ['biːɪŋ] ['peɪ(ə)nt]
Behold , the farmer waits for the precious fruit of the earth , being patient
看哪 , 这 农民 等待 为了 这 宝贵的 水果 的 这 地球 , 存在 病人
[əʊvə(r)][aɪ 'tiː] ,
over it ,
超过 它 ,
看哪，农夫耐心等候地里宝贵的果实。

[ʌn'tɪl][aɪ 'tiː] [rɪ'siːvz] [ðə; ði] ['ɜːli] [ænd; ənd] [leɪt] [reɪn] . - : -
until it receives the early and late rain . 005 : 008
直到 它 接收 这 早期的 和 晚的 雨 . - : -
直到它迎来早雨和晚雨。 005:008

[jʊː; jʊ][ˈɔːlsəʊ][biː; bi][ˈpeɪ(ə)nt] .
You also be patient .
你 还 是 病人 .
你也要有耐心。

[ɪ'stæblɪʃ] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['klʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɪz][æt; ət][hænd] . - : -
Establish your hearts , for the coming of the Lord is at hand . 005 : 009
建立 你的 心 , 为了 这 未来 的 这 主 是 在 手 . - : -
你们要坚定心志，因为主的到来近了。

[doʊnt][ˈgrʌmb(ə)l] , ['brʌðəz] , [ə'genst] [wʌn][ə'hʌðə(r)] , [səʊ] [ðæt] [jʊː; jʊ][wəʊnt][biː; bi] [dʒʌdʒd] .
Don't grumble , brothers , against one another , so that you won't be judged .
不 叽 , 兄弟 , 反对 一 其他 , 所以 那 你 惯于 是 评判 .
弟兄们，不要彼此埋怨，免得受审判。

[br'həʊld] , [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [stændz][æt; ət][ðə; ði] [dɔː(r)] .
Behold , the judge stands at the door .
看哪 , 这 法官 站立 在 这 门 .
看哪，法官站在门口。

- : - [teɪk] , ['brʌðəz] , [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['peɪ(ə)ns] ,
005 : 010 Take , brothers , for an example of suffering and of patience ,
- : - 拿 , 兄弟 , 为了 一个 例子 的 痛苦 和 的 耐心 ,
005: 010 弟兄们，你们要以你们为榜样，学习受苦和忍耐，

[ðə; ði] ['prɒfɪts] [huː] [spəʊk] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] . - : -
the prophets who spoke in the name of the Lord . 005 : 011
这 先知 WHO 辐 在 这 姓名 的 这 主 . - : -
奉主名说话的先知们。 005:011

[bɪ'həʊld] , [wiː; wi][kɔːl][ðem; ðəm]['blesɪd; blest] [huː] [ɪn'dʒʊəd] .
Behold , we call them blessed who endured .
看哪 , 我们 称呼 他们 蒙福 谁 忍受 .

看哪，我们称那些忍耐到底的人为有福的。

[juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪ(ə)ns] [ɒv; əv][dʒɒb] , [ænd; ænd][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪn]
You have heard of the patience of Job , and have seen the Lord in
你 有 听到 的 这 耐心 的 工作 , 和 有 已见 这 主 在
[ðə; ði] ['aʊtkʌm] ,
the outcome ,
这 结果 ,

你们听过约伯的忍耐，也从最终的结果中看到了主的作为。

[ænd; ænd] [haʊ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ænd] ['mɜːsi] . - : -
and how the Lord is full of compassion and mercy . 005 : 012
和 如何 这 主 是 满的 的 同情 和 怜悯 . - : -

主是多么充满怜悯和慈悲啊！ 005: 012

[bʌt; bət] [ə'blaɪ] [ɔːl] [θɪŋz] , [maɪ] ['brʌðəz] , [doʊnt][sweə(r)] , ['naɪðə(r)][baɪ] ['hev(ə)n] , [nɔː(r)][baɪ][ðə; ði]
But above all things , my brothers , don't swear , neither by heaven , nor by the
但 多于 全部 事物 , 我的 兄弟 , 不 发誓 , 两者都不 经过 天堂 , 也不 经过 这
[ɜːθ] ,
earth ,
地球 ,

但弟兄们，最重要的是，不要起誓，无论是指着天，还是指着地。

[nɔː(r)][baɪ] ['eni] ['ʌðə(r)] [əʊθ] ; [bʌt; bət][let][jɔː(r); jə(r)] " [jes] " [biː; bi] " [jes] , " [ænd; ænd][jɔː(r); jə(r)] " [nəʊ] ,
nor by any other oath ; but let your " yes " be " yes , " and your " no ,
也不 经过 任何 其他 誓言 ; 但 让 你的 " 是的 " 是 " 是的 , " 和 你的 " 不 ,
"
"
"

也不可作其他任何誓言；你们的“是”就作“是”，你们的“否”就作“否”。

" [nəʊ] ;
" **no** ;
" 不 ;

“不;

" [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ][doʊnt][fɔːl][ɪntuː] [hɪ'pɒkrəsi] . { [tiː'ɑːr] [riːdz] " ['ʌndə(r)][dʒʌdʒmənt] " [ɪn'sted] [ɒv; əv] "
" **so that you don't fall into hypocrisy . { TR reads " under judgment " instead of "**
" 所以 那 你 不 落下 进入 虚伪 . { TR 阅读 " 在下面 判断 " 反而 的 "
[ɪntuː] [hɪ'pɒkrəsi] " } - :
into hypocrisy " } 005 :
进入 虚伪 " } - :

以免你们陷入虚伪。（TR 读作“在审判之下”而不是“陷入虚伪”） 005:

- [ɪz] ['eni] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] ['sʌfəriŋ] ?
013 Is any among you suffering ?
- 是 任何 之中 你 痛苦 ?

013 你们当中有人受苦吗？

[let] [hɪm] [preɪ] .
Let him pray .
让 他 祈祷 .

让他祈祷。

[ɪz] ['eni] ['tʃɪəf(ə)l] ?
Is any cheerful ?
是 任何 快乐 ?

有人感到高兴吗？

[let] [him] [sin] ['preɪzɪz] .
Let him sing praises .
让 他 唱歌 赞扬 .

让他歌颂赞美吧。

- : - [ɪz] ['eni] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ] [sɪk] ?
005 : 014 Is any among you sick ?
- : - 是 任何 之中 你 生病的 ?

005: 014 你们当中有人生病吗？

[let] [him] [kɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['eldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] , [ænd; ənd][let][ðem; ðəm] [preɪ] ['əʊvə(r)]
Let him call for the elders of the assembly , and let them pray over
让 他 称呼 为了 这 长者 的 这 集会 , 和 让 他们 祈祷 超过
[him] ,
him ,
他 ,

他应该请大会的长老来，让他们为他祷告。

[ə'noɪntɪŋ] [him] [wɪð] [ɔɪl][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] , - :
anointing him with oil in the name of the Lord , 005 :
膏抹 他 和 油 在 这 姓名 的 这 主 , - :

奉主的名用油膏抹他，005：

- [ænd; ənd][ðə; ði] [preə(r)] [ɒv; əv] [feɪθ] [wɪl] [hi:l] [him] [hu:] [ɪz] [sɪk] ,
015 and the prayer of faith will heal him who is sick ,
- 和 这 祷告 的 信仰 将要 愈合 他 WHO 是 生病的 ,

015 并且，凭信心的祈祷能治愈病人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d] [wɪl] [reɪz] [him] [ʌp] .
and the Lord will raise him up .
和 这 主 将要 增加 他 向上 .

主必使他复活。

[ɪf] [hi:; hi][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [saɪnz] , [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [fə'gɪvn] .
If he has committed sins , he will be forgiven .
如果 他 有 坚定的 罪孽 , 他 将要 是 已原谅 .

如果他犯了罪，他会得到宽恕。

- : - [kən'fes] [jɔ:(r); jə(r)] [ə'fensɪz] [tu:; tə][wʌn][ə'nlʌðə(r)] , [ænd; ənd] [preɪ] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn][ə'nlʌðə(r)] ,
005 : 016 Confess your offenses to one another , and pray for one another ,
- : - 承认 你的 犯罪 到 一 其他 , 和 祈祷 为了 一 其他 ,

005: 016 要彼此认罪，互相代求。

[ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [hi:ld] .
that you may be healed .
那 你 可能 是 已治愈 .

愿你得医治。

[ðə; ði] [ɪn'sɪstənt] [preə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['pɜ:s(ə)n][ɪz] ['paʊəfəli] [ɪ'fektɪv] . - : -
The insistent prayer of a righteous person is powerfully effective . 005 : 017
这 坚持 祷告 的 一个 正义 人 是 强大的 有效的 . - : -

义人恒切祷告，大有功效。005: 017

[ɪ'laidʒə][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ]['neɪtʃə(r)][laɪk]['aʊəz] ,
Elijah was a man with a nature like ours ,
以利亚 曾是 一个 男人 和 一个 自然 喜欢 我们的 ,

以利亚和我们一样，是一个性情温和的人。

[ænd; ənd][hi:; hi] [preɪd] ['ɜ:nɪstli] [ðæt][aɪ'ti:] [maɪt] [nɒt][reɪn] ,
and he prayed earnestly that it might not rain ,
和 他 祈祷 切实 那 它 可能 不是 雨 ,

他恳切地祈祷不要下雨。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:]['dɪd(ə)nt][reɪn][ɒn][ðə; ði] [ɜ:θ] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [j'iəz] [ænd; ənd][sɪks] [mʌnθs] . - :
and it didn't rain on the earth for three years and six months . 005 :
和 它 没有 雨 在 这 地球 为了 三 年 和 六 几个月 : - :
-
018
-

地球上三年零六个月没有下雨。 005:018

[hi:; hi] [preɪd] [ə'gen] , [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] [geɪv] [reɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:θ] [brɔ:t] [fɔ:θ] [ɪts]
He prayed again , and the sky gave rain , and the earth brought forth its
他 祈祷 再次 , 和 这 天空 给予 雨 , 和 这 地球 带来 前进 它是
[fru:t] . - : -
fruit . 005 : 019
水果 : - : -

他再次祈祷，天降甘霖，大地也长出了果实。 005: 019

['brʌðəz] , [ɪf] ['eni] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ] ['wɒndə] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tru:θ] , [ænd; ənd] ['sʌmwʌn] [tɜ:nz] [hɪm]
Brothers , if any among you wanders from the truth , and someone turns him
兄弟 , 如果 任何 之中 你 漫游 从 这 真相 , 和 某人 转弯 他
[bæk] , - :
back , 005 :
后退 , - :
- -

弟兄们，你们中间若有人偏离真理，有人使他回转， 005:

- [let] [hɪm] [nəʊ] [ðæt] [hi:; hi] [hu:] [tɜ:nz] [ə; eɪ]['sɪnə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['erə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wei] [wɪl]
020 let him know that he who turns a sinner from the error of his way will
- 让 他 知道 那 他 WHO 转弯 一个 罪人 从 这 错误 的 他的 方式 将要
[seɪv] [ə; eɪ][səʊl][frɒm; frəm] [deθ] ,
save a soul from death ,
节省 一个 灵魂 从 死亡 ,

020 让他知道，使罪人回转，离开歧途，就能拯救一个灵魂免于死亡。

[ænd; ənd] [wɪl] ['klʌvə(r)][ə; eɪ] ['mʌltɪtju:d] [ɒv; əv][sɪnz] .
and will cover a multitude of sins .
和 将要 覆盖 一个 民众 的 罪孽 .

它将掩盖许多罪行。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

